

Meldeschein / Registration form

Postanschrift / Home address *	TAG DER ANKUNFT / <i>Date of arrival</i>	TAG DER ABREISE / <i>Date of departure</i>	
Name, Vorname / <i>Last name, first name</i>			
Straße, Nr. / <i>Street</i>			
PLZ, Ort / <i>Postal Code, City</i>		Land / <i>Country</i>	
Staatsangehörigkeit / <i>Nationality</i>		Passnummer / <i>Passport number</i>	
Geburtsdatum / <i>Date of birth</i>		Anzahl Mitreisenden / <i>Number of accompanying persons</i>	

Unterschrift des Gastes / *Signature*

Rechnungsanschrift* / Billing address	<input type="checkbox"/> Die Privatanschrift stimmt mit der Rechnungsanschrift überein. <i>The home address matches the billing address.</i>
Firma / <i>Company</i>	
Firmenadresse / <i>Company address</i>	

Datenschutzrechtliche Einwilligung zu freiwilligen Angaben / Voluntary declaration of consent

Kfz-Kennzeichen / License plate
Die Angabe des Autokennzeichens ist zur Nutzung des hoteleigenen Parkplatzes erforderlich und wird 3 Tage nach Abreise des Gastes gelöscht.* / <i>The license plate number is required to use the hotel car park and will be deleted 3 days after the departure of the guest.*</i>
Sonderangebote des Hotels / Special offers of the hotel
E-Mail-Adresse / <i>E-mail address</i>
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden, den Newsletter und Informationen des per E-Mail zu erhalten, und willige in die Verarbeitung meiner E-Mail-Adresse zum Zwecke der Werbung durch das Hotel ein.* <i>I agree to receive the newsletter and information via e-mail and willingly consent to the processing of my e-mail address for the purposes of advertising by the hotel.*</i>
Glückwünsche zu Ihrem Geburtstag / Birthday greetings
Wenn Sie uns Ihr Geburtsdatum mitteilen, freuen wir uns, Ihnen zu Ihrem Geburtstag gratulieren zu können. / <i>If you tell us your date of birth, we will be happy to congratulate you on your birthday.</i>
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden, dass das mein Geburtsdatum zum Zwecke von Geburtstagsgrüßen verarbeitet.* <i>I agree that the processes my date of birth for the purpose of birthday greetings.*</i>
Präferenzen und sonstige Angaben / Preferences and other information
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden, dass meine Angaben zu Allergien, Spezialkost und Mobilitätseinschränkungen durch das für meinen nächsten Besuch gespeichert werden.* <i>I agree that my information on allergies, special foods and mobility restrictions will be stored by for my next visit.*</i>
Kreditkartendaten / Credit card details
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden, dass die für die Zahlung verwendeten Kreditkarteninformationen für meinen nächsten Aufenthalt für zwei Jahre durch das gespeichert werden.* <i>I agree that the credit card information used for payment will be stored for two years by the for my next stay.*</i>

*** Hinweis zur Datenverarbeitung:** Wir respektieren Ihre Privatsphäre und verarbeiten personenbezogene Daten im Rahmen des aktuellen Datenschutzrechts nur aufgrund gesetzlicher Bestimmungen oder wenn Sie in die Verarbeitung einwilligen. Sie können jederzeit Auskunft über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten zu Ihrer Person erhalten und Ihre Einwilligung widerrufen. Für die Auskunft oder den Widerruf reicht eine formlose Mitteilung per E-Mail oder per Fax an uns. Wir geben grundsätzlich keine Daten an Dritte weiter. Darüber hinaus verweisen wir auf die Datenschutzbestimmungen auf unserer Webseite.

** Note on data processing: We respect your privacy and only process personal data within the framework of current data protection on the basis of legal provisions or if you consent to the processing. You can obtain information about the processing of your personal data at any time and revoke your consent. For the request on information or revocation send us a message by e-mail or by fax. We do not pass on any data to third parties. In addition, we refer to the data protection provisions on our website.*

Datum, Unterschrift des Gastes / *Date, signature of the guest*